

死亡届の記載について

① この届出を行う日付と大使館または領事館の名称を記載してください。

① Please include the date and name of the embassy or consulate where you are submitting this notification.

② 死亡した人の「氏」と「名」は何ですか？

② What is the “family name” and “first name” of the deceased?

③ 死亡した人の「性別」は何ですか？

該当する□に☑のようにしるしをつけてください。

□男 □女

③ What is the “gender” of the deceased?

please mark ☑ in □ that applies.

□Male □Female

④ 死亡した人の「生年月日」はいつですか(和暦で記入してください)？

④ What is the “date of birth” of the deceased(put it in Japanese era name)?

⑤ 死亡した人の「生まれた時刻」はいつですか？

死亡した人が生まれてから30日以内であった場合のみ記載してください。

⑤ When was the “time of birth” of the deceased?

Please indicate only if the death within 30 days of the date of birth.

⑥ 死亡した人の「死亡した日」と「死亡時刻」はいつですか？

⑥ When is the “Date of Death” and “Time of Death” of the deceased?

⑦ 死亡した人の「死亡した場所」はどこですか？

死亡した病院名ではなく、死亡した場所の住所を記載してください。

⑦ Where is the “place of death” of the deceased?

Please indicate the address of the place of death, not the name of the hospital etc.

⑧ 死亡した人の「住所」はどこですか？

⑧ What is the “address” of the deceased?

⑨ 死亡した人の住所の世帯主は誰ですか？

⑨ Who is the head of household at the address of the deceased?

⑩ 死亡した人の戸籍の本籍地はどこですか？

⑩ What is the Registered Domicile of the deceased?

⑪ 戸籍の筆頭者は誰ですか？

⑪ Who is the head of their family register?

⑫ 死亡した人に夫又は妻がいましたか？

該当する□に☑のようにしるしをつけてください。

「いる」場合にはその方の年齢を記載してください。

「いない」場合にはその理由について、該当する□に☑のようにしるしをつけてください。

□未婚 □死別 □離別

⑫ Did the deceased have a husband or wife?

Please mark ☑ in □ that applies.

If “yes” please indicate the age of the person.

If “no” what is the reason? Please mark ☑ in □ that applies.

□ Never married □ Bereaved □ Divorced

⑬ 死亡した人の職業について該当する□に☑のようにしるしをつけてください。

1. 農業だけまたは農業とその他の仕事を持っている世帯
2. 自由業・商工業・サービス業等を個人で経営している世帯
3. 企業・個人商店等（官公庁は除く）の常用勤務者世帯で勤め先の従業者数が1人から99人までの世帯（日々または1年未満の契約者は5）
4. 3にあてはまらない常用勤務者世帯及び会社団体の役員の世帯（日々または1年未満の契約の雇用者は5）
5. 1から4にあてはまらないその他の仕事をしている者のいる世帯
6. 仕事をしている者のいない世帯

⑬ Check the box for husband and wife’s occupation before started to

live together.

1. Households that have only agriculture or agriculture and other jobs.
2. Self-Employed households that run their own business, such as commerce, service industry, etc.
3. Small business households work for a company with 1 to 99 full-time employees, private shop, etc. (excluding public offices) (Choose No.5 for daily or contractors who have been working for less than one year)
4. Households of regular employees or officer of corporate organizations who does not match number 3 and households of directors of companies (employees with contract for less than one year are number 5)
5. Households with other jobs who do not match categories 1 through 4
6. non-Working households

⑭ 死亡した人の職業は何ですか？

⑭ What was the occupation of the deceased?

⑮ 死亡した人が従事していた産業は何ですか？

農業、製造業、小売業等の例により記載し、分からないときは空欄で差し支えありません。

⑮ What industry was the deceased engaged in?

Please indicate according to the examples of agriculture, manufacturing, retail, etc.

If you do not know, you may leave it blank.

⑯ 「その他」欄

届書の審査又は戸籍の記載に必要な事項で該当する欄のないものを欄に記載します。主な事項は次のとおりです。

- (1) 届出期間経過後の届出のときは、その遅延事由
- (2) 死亡診断書等の添付がないときは、その事由
- (3) 戸籍の記載等に必要な事項で、該当する欄に記載することができない事項

⑯ “Other” column.

Enter in the columns the items required for the examination of the notification or the entry in the family register that do not have

an appropriate column. The main matters are as follows.

(1) If the notification is made after the notification period has elapsed, the reason for the delay.

(2) If a death certificate or other documentation is not attached, the reason.

(3) Matters required to be entered in the family register, etc., which cannot be entered in the appropriate columns.

⑰ 届出人の資格について該当する□に☑のようにしるしをつけてください。

1. 同居の親族 2. 同居していない親族 3. 同居者 4. 家主
5. 地主 6. 家屋管理人 7. 土地管理人 8. 公設所の長
9. 後見人 10. 補佐人 11. 補助人 12. 任意後見人
13. 任意後見受任者

⑰ Please mark ☑ in the appropriate box regarding the notifying person's qualifications.

1. cohabitant relative 2. relative not cohabitant 3. Cohabitant
4. building owner 5. Land owner 6. person who manages the building
7. person who manages the land 8. head of that public institution
9. guardians 10. curators 11. Assistants
12. voluntarily appointed guardians
13. Mandatary of voluntary guardianship

⑱ 届出人の「住所」はどこですか？

⑱ What is the “address” of the notifying person?

⑲ 届出人の本籍地はどこですか？

※届出人が外国人の場合には、国名のみを答えてください。

⑲ What is the Registered Domicile of the notifying person?

※If the notifying person is non-Japanese, write the nationality.

⑳ 戸籍の筆頭者は誰ですか？

※届出人が日本人以外の場合には記載不要です。

⑳ Who is the head of their family register?

※If the notifying person is non-Japanese, leave it blank.

㉑ 届出人が読みやすい日本語で署名してください。

※届出人の押印は任意ですので、押印は省略して差し支えありません。

㉑ The notifying person must sign in legible Japanese.

※The affixed seal of the notifying person is optional and may be omitted.

㉒ 届出人の生年月日はいつですか(日本人の場合は、和暦で記入してください)？

㉒ What is the date of birth of the notifying person(if Japanese, put it in Japanese era name)?

㉓ 別途死亡証明書等の書類を添付する場合には、本欄の記載は不要です。

㉓ If a separate death certificate or other document is attached, this column is not required.

(参考) よくある質問について

Q1 戸籍とは何ですか？

A1 戸籍は、日本国民の国籍とその親族的身分関係(夫婦、親子、兄弟姉妹等)を戸籍簿に登録し、これを公証する制度です。

Q1 What is a family register?

A1 The family register or “Koseki” is a system to register and certify the nationality of Japanese citizens and their kinship status. Marriage, birth, death, divorce, parenthood, adoption, etc. are all entered the family register.

Q2 日本国籍を持たない者も戸籍に登録できますか？

A2 戸籍に登録される者は日本国籍を持つ者のみに限られます。

したがって、外国人が日本人と結婚したからといって、婚姻によりその外国人の戸籍が作成されるわけではありません。

なお、外国人と結婚した日本人の戸籍に外国人配偶者の氏名・国籍・生年月日及び婚姻年月日が記載されます。

Q2 Can a non-Japanese citizen be registered in the family register?

A2 Only Japanese nationals can be registered in the family register.

Therefore, just because a foreigner marries a Japanese does not mean that the foreigner's family register is created by the marriage.

The name, nationality, date of birth, and date of marriage of the foreign spouse will be registered in the family register of the Japanese national who married the foreigner.

Q3 「本籍地」とは何ですか？

A3 本籍地は戸籍の所在場所であり、その本籍地の市区町村において管理されています。

Q3 What is a “Registered Domicile” ?

A3 The Registered Domicile is the place where the family register is located, and the City/wards/towns/villages maintains the family register.

Q4 戸籍の筆頭者とはどのような意味ですか？

A4 戸籍の筆頭者とは、戸籍の最初に氏名が記載される者です。筆頭者の氏名は戸籍を特定するために利用されるものであり、他に法律上の特別な地位を有しているものではありません。

Q4 What do you mean by the “head of the family register” ?

A4: The head of the family register is the person whose name appears first on the family register. The name of the head of the family register is used to identify the family register and has no other legal status.

Q5 死亡届を提出できるのは誰ですか？

A5 死亡届を提出できる資格があるものは法律で限定されており、その資格は死亡届に記載されている13の資格のいずれかになります。死亡届の提出資格を持たない者は届出人となることができません。

ただし、市区町村長が職権で戸籍に死亡事項を記載することが認められており、死亡届を提出することができない者であっても死亡事項記載申出書を提出することによって、市区町村長に死亡事項の職権記載を促すことができます。

この「死亡事項記載申出書」を提出する場合には、届書左上の「死亡届」の記載を削除し、「死亡事項記載申出書」と記入してください。

Q5 Who can file a Death Registration?

A5 Those eligible to file a Death Registration are limited by law to one of the 13 qualifications listed on the Death Registration. A person who is not qualified to file a Death Registration cannot be an notifying person.

However, the mayor of the city/wards/towns/villages is allowed to ex officio enter death matters in the family register. Even a person who is unable to submit a Death Registration may request the mayor of the city/wards/towns/villages to ex officio enter the death matters by submitting a written request for entry of death matters.

When submitting this “Application for Death Registration”, please indicate the “死亡事項記載申出書” instead of “死亡届” in the upper left corner of the Death Registration form.

Q6 死亡診断書に死亡時刻の記載がありません。どのようにすればよいですか？

A6 死亡時刻は戸籍に記載されるものであるため、死亡届には死亡時刻を記載する必要があります。

死亡診断書に死亡時刻がない場合、死亡時刻が記載された公的な証明書や医師、看護師その他死亡に立ち会った者等からの死亡時刻に関する申述書等を添付し、死亡届に死亡時刻を記載してください。

死亡時刻の詳細が不明な場合には、「令和6年9月日時刻不詳」等、判明している範囲で記載してください。

Q6 The time of death is not indicated on the death certificate. What should I do?

A6 Since the time of death is the one that appears in the family register, the Time of Death Registration must include the time of death.

If the time of death is not indicated on the death certificate, please indicate the time of death on the Death Registration by attaching an official certificate that indicates the time of death or a statement regarding the time of death from a doctor, nurse, or other person who was present at the time of death.

If the details of the time of death are unknown, please indicate as much as is known, e.g., “September 2024, date and time unknown” .